



**Dienststelle für Selbsthilfegruppen**  
**Servizio per gruppi di auto mutuo aiuto**  
Dachverband der Sozialverbände Südtirols  
Fed. Provinciale delle Associazioni Sociali



**Dienststelle für Personalentwicklung**  
**Servizio per lo sviluppo del personale**  
Abteilung Sozialwesen  
Ripartizione Politiche Sociali

# Selbsthilfe und Professionalität in der Sozialen Arbeit

Eine Bootsfahrt auf dem selben Meer

# Auto mutuo aiuto e professionalità nel Lavoro Sociale

Un viaggio sullo stesso mare

**04/10/2005**

LEWIT - Lehranstalt für Wirtschaft, Tourismus und Soziales „R. Gasteiner“, Roenstraße 12 - Bozen  
IPC - Istituto Professionale Commerciale „R. Gasteiner“, Via Roen, 12 - Bolzano





# Chronische Erkrankungen

## malattie croniche

| <b>Selbsthilfegruppe/Verein<br/>Gruppo di auto mutuo<br/>aiuto/Associazione</b>   | <b>Fachkraft/esperta</b>   | <b>Moderator/moderatore</b>  |
|---|--|--|
| <b>Stefan Bertagnoli,</b><br>Selbsthilfegruppe für<br>Menschen mit Colitis Ulcerosa<br>- Morbus Crohn<br>Gruppo di auto mutuo aiuto<br>per persone con Colite<br>Ulcerosa - malattia di Crohn | <b>Dott. Michele Comberlato,</b><br>Responsabile dell'ambulatorio<br>multidisciplinare per le<br>malattie infiammatorie<br>croniche intestinali Azienda<br>Sanitaria di Bolzano<br>Leiter der multidisziplinären<br>Ambulanz für chronisch<br>entzündliche<br>Darmerkrankungen,<br>Sanitätsbetrieb Bozen | <b>Emanuela Pattis,</b><br>Pflegedienstleiterin,<br>Sanitätsbetrieb Brixen<br>Dirigente infermieristica,<br>Azienda Sanitaria di<br>Bressanone |



# Zusammenarbeit zwischen Selbsthilfe und Professionalität im Bereich CHRONISCHE ERKRANKUNGEN

## Collaborazione tra auto mutuo aiuto e professionalità nell'ambito delle MALATTIE CRONICHE



### Erzielte Wirkungen – risultati raggiunti

Erzielte Wirkungen | risultati raggiunti

- la facilitazione di collaborazione tra medico e paziente
- attenuazione della paura della malattia attraverso una migliore conoscenza della stessa

Erarbeitetes Leitbild für Betreuung der Patienten  
Ambulatorio Interdisciplinare Malattie croniche  
Soziale Akzeptanz der Krankheit - coesistenza

### Chancen - chance

Chancen - chance

- Informationsaustausch, bessere Vernetzung
- mehr Kompetenz
- Abbau gegenseitiger Vorurteile u. Überwindung der Hemmschwelle
- ganzheitliche Ansätze (Austausch zwischen menschlich u. fachlich)
- Forderungen an politische Institutionen
- Offenheit gegenüber anderen Therapieansätzen
- Grenzen u. Möglichkeiten *Bessere Therapie → Spätschäden vermeiden*



### Gefahren - rischi

Gefahren - rischi

Leitung ↔ SH-Vertreter → Chemie!

- NEGATIVE ABHÄNGIGKEIT *Ständige Wechsel des Fachpersonals in den Gruppen*
- TRÄGHEIT DER GRUPPENDYNAMIK
- ÜBERHÖHTE ERWARTUNGEN AN DEN "PROFI"
- VERLUST DER AUTONOMIE
- ÜBERSCHNEIDUNG IM AUFGABENBEREICH DES "PROFIS"
- EINSEITIGE GEWICHTUNG AUF PATHOLOGISCHE GESICHTSPUNKTE/RESSOURCEN!

### Erwartungen - aspettative

Erwartungen - aspettative

- Zusammenarbeit mit den verschiedenen Gruppen
- Informationsaustausch Facharzt/Patient
- Sensibilisierung des Fachpersonals des KH für Bedürfnisse/Probleme außerhalb der medikamentösen Behandlung

gemeinsame Öffentlichkeitsarbeit → SH + Fach.  
Bezugsarzt in jedem KH für die SH  
Comunicazione gerente tra medico e paziente

# Psychische Gesundheit

## salute mentale

| <b>Selbsthilfegruppe/Verein</b><br><b>Gruppo di auto mutuo</b><br><b>aiuto/Associazione</b>   | <b>Fachkraft/esperta</b>  | <b>Moderator/moderatore</b>   |
|---|---|---|
| <p><b>Monika Kob,</b><br/>Betroffene, Club D&amp;A<br/>Selbsthilfegruppe<br/>gruppo di auto mutuo aiuto<br/>Verein Associazione Lichtung</p> <p><b>Margit Morini</b><br/>Verband Angehöriger und<br/>Freunde psychisch Kranker<br/>Associazione Parenti ed amici di<br/>malati psichici</p> | <p><b>Dott.ssa Elda Toffol,</b><br/>Dirigente del Centro di Salute<br/>Mentale Bolzano<br/>Leiterin des Zentrums für<br/>Psychische Gesundheit, Bozen</p> | <p><b>Dott.ssa Mara Stenico,</b><br/>Coordinatrice del 'Forum Privato<br/>Sociale'<br/>Koordinatorin 'Forum Privates<br/>Sozialwesen'</p> |



# Zusammenarbeit zwischen Selbsthilfe und Professionalität im Bereich PSYCHISCHE GESUNDHEIT

## Collaborazione tra auto mutuo aiuto e professionalità nell'ambito della SALUTE MENTALE



### Erzielte Wirkungen – risultati raggiunti

- Gute Beziehung zum/Arzt/in aufbauen (Problem Wechseln)
- Più possibilità/aiuto per gli utenti
- Integrazione servizi - auto aiuto
- Anerkennung der SHG

### Chancen - chance

- Familien werden gestärkt
- Jugendliche sensibilisieren, informieren
- Psych. könnte Selbsthilfe als 'Modell' nutzen
- Ergänzung



### Gefahren - rischi

- Missbrauch - Ausnutzung der Arbeit von SHG
- Perdita di autonomia

### Erwartungen - aspettative

- Austausch mit Schulen
- Trovare - preparare nuovi facilitatori
- Mehr einbeziehung der Familienangehörige
- Riconoscimento ufficiale dell'auto-aiuto

- Gleichberechtigte Partnerschaft

# Trauer lutto

| <b>Selbsthilfegruppe/Verein<br/>Gruppo di auto mutuo<br/>aiuto/Associazione</b>  | <b>Fachkraft/esperta</b>  | <b>Moderator/moderatore</b>  |
|--|---|--|
| <b>Wanda Farina,</b><br>gruppo di auto mutuo aiuto per il<br>lutto „Uniti dalla speranza“<br>Selbsthilfegruppe für Trauernde | <b>Dott. Antonio Gualtirolo,</b><br>Presidente dell'Associazione<br>A.M.A.<br>Präsident des Vereins A.M.A | <b>Renate Torggler,</b><br>Krankenhausseelsorgerin,<br>Krankenhaus Bozen<br>Assistente Religiosa,<br>Ospedale di Bolzano |



Zusammenarbeit zwischen Selbsthilfe und Professionalität im Bereich  
**TRAUER**  
Collaborazione tra auto mutuo aiuto e professionalità nell'ambito del  
**LUTTO**



**Erzielte Wirkungen – risultati raggiunti**

Es gibt Orte, wo Trauer zugelassen werden darf  
Es wird über Trauer gesprochen

**Chancen - chance**

Invito a medici di base di informarsi partecipando a una seduta del gruppo

fiducia nelle persone

Zeit als Ressource der Gruppe



**Gefahren - rischi**

„usare“ il gruppo di A.M.A. non come risorsa ma come „ultima spiaggia“  
competizione o gruppo o terapia

**Erwartungen - aspettative**

collaborazione con medici di base e sacerdoti (inviati)  
Trauernde Kinder besser unterstützen von beiden Seiten  
dare - ricevere

# Sucht dipendenza

| <b>Selbsthilfegruppe/Verein<br/>Gruppo di auto mutuo<br/>aiuto/Associazione</b>  | <b>Fachkraft/esperta</b>   | <b>Moderator/moderatore</b>  |
|--|--|--|
| <p><b>Johann Handgruber,</b><br/>Verein "Selbsthilfegruppe für<br/>Suchtkranke Sarntal"<br/>Associazione "Gruppo di auto<br/>mutuo aiuto per Alcoldependenti<br/>Sarentino"</p> <p><b>Dr. Valentina Inderst,</b><br/>Hands</p> | <p><b>Dott. Michele Fanolla,</b><br/>Dirigente del Distretto Sociale<br/>Salto Sarentino Renon<br/>Sozialsprengelleiter Salten Sarntal<br/>Ritten</p> <p><b>Rosa Innerebner Reider,</b><br/>ehemalige Sozialassessorin der<br/>Gemeinde Sarntal<br/>Precedente Assessore alle<br/>Politiche Sociali al Comune di<br/>Sarentino</p> | <p><b>Dr. Ute Gebert</b><br/>Amt für Menschen mit<br/>Behinderung und Zivilinvaliden<br/>Ufficio soggetti portatori di<br/>handicap ed invalidi civili</p> |



# Zusammenarbeit zwischen Selbsthilfe und Professionalität im Bereich SUCHT

## Collaborazione tra auto mutuo aiuto e professionalità nell'ambito della DIPENDENZA



### Erzielte Wirkungen – risultati raggiunti

- Zusammenwirken → Stärke
- Förderung der Zusammenarbeit - persönliches Kennen → im Gesamten
- Organisierte Selbsthilfe → überzeugender
- Aufbau von neuen Diensten, Angeboten, Informationen

### Chancen - chance

- Allargamento delle risorse ↔
- Gegenseitiges Kennenlernen → mehr Kompetenzen
- Multidimensionalität



### Gefahren - rischi

- Konkurrenz
- Invasivität
- bei Personenwechsel

### Erwartungen - aspettative

- Gruppenförderung für die Nachbetreuung
- Erweiterung des Netzes (über Sanität/Soziales)
- Respekt der eigenen Identität der Gruppe
  - unabhängig von einzelnen Personen → Zusammenarbeit
- Sensibilisierungsarbeit
- Respektierung der Anonymität
- aktive Einbeziehung der Basisarbeit

# Familie Famiglia

| <b>Selbsthilfegruppe/Verein<br/>Gruppo di auto mutuo<br/>aiuto/Associazione</b> | <b>Fachkraft/esperta</b>   | <b>Moderator/moderatore</b>  |
|---|--|--|
| <b>Frau Manuela,</b><br>erwachsene Adoptierte<br>persona adulta adottata        | <b>Dipl. Soz. Ass. Susanne<br/>Höller,</b><br>Sozialassistentin,<br>Bezirksgemeinschaft<br>Burggrafenamt Equipe West,<br>Assistente Sociale, Comunità<br>Comprensoriale Burgraviato,<br>equipe ovest | <b>Dr. Evi Mittersteiner</b><br>Koordinatorin Young & Direkt<br>Coordinatrice Young & Direkt |



Zusammenarbeit zwischen Selbsthilfe und Professionalität im Bereich  
**FAMILIE / Adoption**  
 Collaborazione tra auto mutuo aiuto e professionalità nell'ambito della  
**FAMIGLIA**



**Erzielte Wirkungen – risultati raggiunti**

Aufbau einer SH-Gruppe

**Thema**  
**Wertschätzung**  
**Person**

Schwachstellen f. Dienst  
 Fachlichkeit d. Betr. nutzen

– Risiko für Dienst

**Chancen - chance**

- ▷ Gespräche vorab anbieten
- ▷ offene Angebote (Kurse, ...)
- ▷ Öffentlichkeitsarbeit
- ▷ Begleitung - Erfahrungen d. Betroffenen nutzen
- ▷ Miteinander - stützen - stärken



**Gefahren - rischi**

- SH kann alles lösen  
 ↳ akzeptieren, nicht hingehen zu wollen
- zu starke Involvierung d. Betr.  
 "nicht für jeden - jederzeit - für immer"  
 "Erwartungen"

**Erwartungen - aspettative**

richtiger Zeitpunkt

- ▷ Supervision als Begleitung für Rückendeckung
- ▷ finanzielle Unterstützung
- Fachdienste
- Dienststelle

LeiterInnen d. SH  
 ↳ **Schutz + Begleitung**

# Behinderung disabilità

| <b>Selbsthilfegruppe/Verein<br/>Gruppo di auto mutuo<br/>aiuto/Associazione</b>   | <b>Fachkraft/esperta</b>   | <b>Moderator/moderatore</b>   |
|---|--|---|
| <b>Gertrud Calenzani,</b><br>Präsidentin des Arbeitskreises<br>Eltern Behinderter<br>Presidente dell'Associazione<br>Genitori di Persone in situazione<br>di Handicap | <b>Dr. Sabine Abram,</b><br>Leiterin des Psychologischen<br>Dienstes Bozen<br>Dirigente del Servizio Psicologico<br>di Bolzano | <b>Dott.ssa Simonetta<br/>Terzariol,</b><br>Federazione Provinciale delle<br>Associazioni Sociali,<br>Dachverband der Sozialverbände<br>Südtirols |



Zusammenarbeit zwischen Selbsthilfe und Professionalität im Bereich  
**BEHINDERUNG**  
 Collaborazione tra auto mutuo aiuto e professionalità nell'ambito della  
**DISABILITÀ**



**Erzielte Wirkungen - risultati raggiunti**

DEZENTRALISIERUNG - AUSBILDUNG - FRÜHFÖRDERUNG - ARBEITSEINGLIEDERUNG -  
 SCHUL. INTEGRATION - STRUCTUREN - FREIZEITINITIATIVEN - MITSPRACHE BEI GEMEINEN -  
 EINBEZIEHUNG IM AUSSCHUSS - EINBEZIEHUNG IN DER PROGRAMMIERUNG - VERNETZUNG  
 MIT NEUSTEN - BEGLEITUNG DER ELTERN - LABSPRACHE - REAKTION - FACHBERATUNGEN  
 SEMINARE - INFOGESPRÄCHE - FACHTEAMS - NEUE KONTAKTE - ERARBEITUNG VON  
 NEUEN THEMEN (SEXUALITÄT, USW.) - NEUE AUSDRÜCKE

**Chancen - chance**

QUALITÄT ← NEUESTE  
 BEZIEHUNGEN  
 ANDERE SICHTWEISEN  
 SICH AN EINEM TISCH SETZEN →  
 MITUNBEZIEHUNG PLANEN  
 SCHAM → BEGLEITUNG  
 VERTRETUNG u. ARTIKULATION FÜR ANDERE  
 VERANTWORTUNG → FREIHEIT/AUTONOMIE



**Gefahren - rischi**

MOE + ZU HOHE ERWARTUNGEN  
 INTERJE MIßVERSTÄNDNISSE -  
 EINSEITIGKEIT - BEZ. ZEITEN -  
 THERAPIEN GEBIET (ZEITLICH) PLANEN -  
 THEMA "PSYCHISCHE GESUNDEHEIT" -  
 FEHLINFORMATION / TABUS  
 HEIMMUNGEN

**Erwartungen - aspettative**

AUF BEZIEHUNGSEBENE (INNEN u. AUSSEN) BEITRAGEN - KORREKTE INFOS -  
 ÄRZTE "AUSBILDEN" - ~~PROFESSOR~~ - SH = SCHNITTPUNKT ZW. BEHÖRDEN u. NEUSTEN  
 PSYCHISCHE BEGLEITUNG FÜR KINDER/ELTERN/SENIOREN - SENSIBILITÄT IM DORF -  
 ALLTÄGLICHES UMGANG MIT THEMATA + PERSONEN → ANZEPTANZ - JUGENDLICHE MIT JUGENDLICHEN  
 JUGENDLICHE SEI ES FÜR SHG SOWIE FÜR INFOS - FANTASIE IN DER FREIZEIT: SELBSTBESTIMMUNG

Zusammenarbeit zwischen Selbsthilfe und Professionalität im Bereich  
TRAIPE

Zusammenarbeit zwischen Selbsthilfe und Professionalität im Bereich

Zusammenarbeit zwischen Selbsthilfe und Professionalität im Bereich  
SICHT

Zusammenarbeit zwischen Selbsthilfe und Professionalität im Bereich

Collaborazione tra auto mutuo aiuto e professionalità im Bereich  
BEHINDERUNG

DISABILITÀ

Erzielte Wirkungen - risultati raggiunti

HERZLICHGEBEN UND AUSBEHALTEN - COLLABORAZIONE  
SCHULINTEGRATION - STRUKTUREN - FÖRDERUNG  
MIT MENSCHEN IM AUSGANGS- UND BEZIEHUNGSEBENE  
SEMIOLOGIE - BEGRIFFLICHE - EINBEZIEHUNG IN DER PROZESS- VERMITTLUNG  
NEUEN THEMEN (SEMIOLOGIE) - FRAGEN - VERMITTLUNG - ERARBEITUNG VON

QUALITÄT - Chancen - chance  
MUTUALITÀ

ANIERE SICHTWEISEN  
SCHULINTEGRATION  
MIT MENSCHEN IM AUSGANGS- UND BEZIEHUNGSEBENE  
SEMIOLOGIE - BEGRIFFLICHE - EINBEZIEHUNG IN DER PROZESS- VERMITTLUNG  
NEUEN THEMEN (SEMIOLOGIE) - FRAGEN - VERMITTLUNG - ERARBEITUNG VON



Gefahren - rischi

IN DER + ZU HOHE ERWARTUNGEN  
EINERSEITIGKEIT  
THEMATISCHKEIT - BEZUG  
THEMEN BEZIEHT (BEI ZEITEN)  
THEMENBEWERTUNG  
THEMEN

Erwartungen - aspettative

AUF BEZIEHUNGSEBENE (INTELLIGENZ, FÄHIGKEIT, BEWUSSTSEIN)  
ARZTE, ANWÄLTE, PSYCHOLOGEN, PÄDAGOGEN, SOZIALPÄDAGOGEN, FAMILIENBEREITER, BERATUNGSLEISTUNGSANBIETER  
ALTERNATIVE BEGRIFFLICHE - EINBEZIEHUNG IN DER PROZESS- VERMITTLUNG  
NEUEN THEMEN (SEMIOLOGIE) - FRAGEN - VERMITTLUNG - ERARBEITUNG VON

